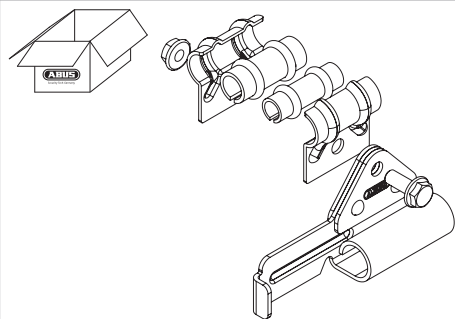
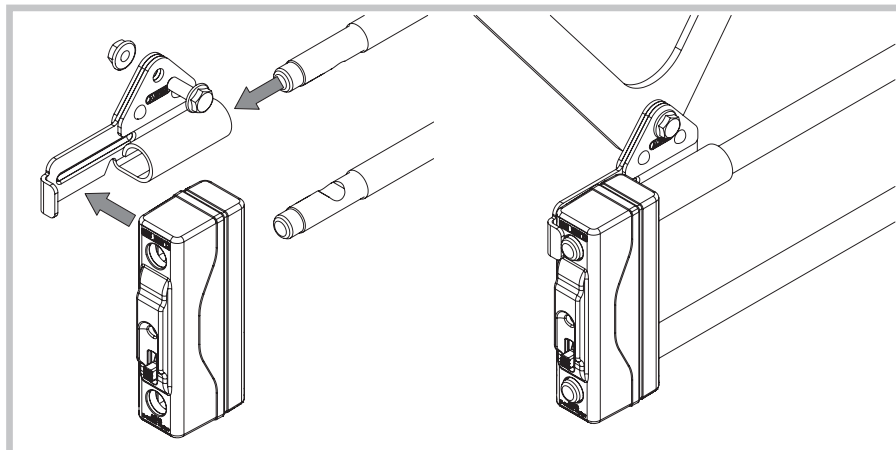


INSTRUCTIONS SH58



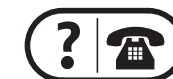
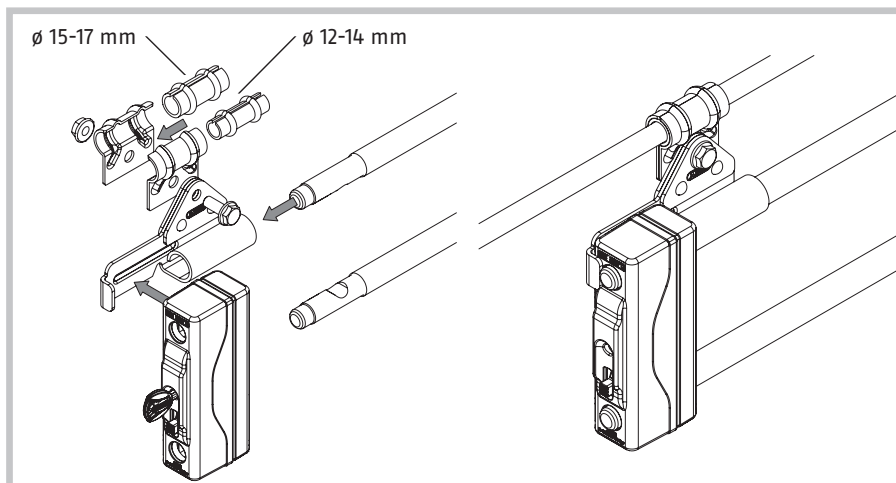
- (DE) Vor der Montage bitte Sicherheitshinweise auf der Rückseite lesen und sorgfältig beachten!
- (GB) Please read carefully the safety information on the back before fitting!
- (FR) Avant la pose, lire attentivement les consignes de sécurité au verso !
- (NL) Gelieve voor montage zorgvuldig de veiligheidsinstructies op de achterkant lezen en hiervan goede nota nemen!
- (IT) Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza riportate sul retro prima del montaggio!
- (ES) ¡Por favor, lea atentamente las indicaciones de seguridad del dorso antes de viajar con la moto!
- (SE) OBS! Läs och följ instruktionen noggrant på baksidan före installation!
- (GR) υποδείξεις ασφαλείας! Παρακαλο με διαβάστε προσεκτικά πριν ονεβείτε στη μοτοοικλέτα σας! Βλέπε πίσω πλευρά

- (DE) Rahmenmontage
- (GB) Multi-fitment
- (FR) Fixation sur tube
- (NL) Montage op frame
- (IT) Applicazione su telaio
- (ES) Ajustable al tubo
- (SE) Rammontering
- (GR) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΣΤΟ ΣΚΕΛΕΤΟ



- (DE) Puffer bei Bedarf aufkleben
- (GB) Anti-vibration pads to be stuck on if necessary
- (FR) Coussinets anti-vibration peuvent être collés en cas de besoin
- (NL) Anti-vibrate opvulling kan gekleefd worden indien nodig
- (IT) Cuscinetti anti-vibrazione da attaccare se necessario
- (ES) Almohadillas anti-vibración para pegar en caso de ser necesario
- (SE) Använd vibrationsdämpande kudåar vid behov
- (GR) Εάν είναι απαραίτητο να κολληθούν αντι-παλμικές ετικέτες

- (DE) Rohrmontage
- (GB) Frame or screw
- (FR) Fixation sur boulon accessible
- (NL) Montage op schroeven aan frame
- (IT) Applicazione su viti
- (ES) Ajustable al tornillo
- (SE) Skruvfastsättning
- (GR) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΒΙΔΕΣ



© ABUS 2024
ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

UK-Importer: ABUS (UK) Ltd.
Unit 30, Portishead Bus. Park
Old Mill Road, Portishead
BS20 7BX, BRISTOL, UK
Tel.: +44 117 204 70 00 | www.abus.com | info@abus-uk.com



(DE) Sicherheitshinweise!

In dieser Anleitung können nicht alle Details bezüglich des Einsatzes der Schlosshalterung SH 58 behandelt werden, da die Einsatzmöglichkeiten und Anschlussvarianten am Motorrad sehr vielfältig sind. Deshalb lassen Sie sich bitte hinsichtlich der Montage und Bedienung von Ihrem Motorrad-Fachhändler beraten.

Das Schloss darf keinerlei Funktionen des Motorrades beim Anbringen des Halters bzw. des Schlosses beeinflussen!

- Befestigen Sie SH58 so an Ihrem Motorrad, dass die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigt wird (z.B. das Federungsverhalten).
- Schützen Sie Schloss und Halterung auch gegen unbeabsichtigtes Einschwenken in sich bewegende Teile des Motorrades (Räder etc.)
- Verwenden Sie ausschließlich das beigegefügte Befestigungsmaterial
- SH58 immer parallel zum Motorrad und nie in einem Winkel schräg weg vom Motorrad montieren!
- SH 58 niemals verbiegen!

Vor jedem Fahrtantritt beachten!

Sicheren Sitz des Schlosses und der Befestigung der Schlosshalterung SH 58 vor jeder Fahrt prüfen!



(GB) Safety information!

The lock carrier SH58 can be fitted universally and these instructions refer only to a number of possible uses. Please therefore consult your authorised dealer on how best to fit and use this carrier.

The lock must not affect any functions of the motorcycle when the holder and the lock is mounted!

- When fitting the SH58, ensure that the safety of your bike is not compromised (e.g. the suspension continues to work properly etc.).
- Protect both the lock and carrier from coming into contact with moving parts (e. g. wheels and steering etc.).
- Only use the fixing items as enclosed.
- Always fit the SH58 parallel to the bike, never at an angle!
- Never bend, influence or force the carrier!

Before riding!

Check that both the carrier and lock are securely fitted!



(FR) Consignes de sécurité !

Ces instructions de pose ne peuvent pas contenir les détails de toutes les possibilités d'application de support SH58, puisque les applications sont multiples et très variées suivant le type de moto. Par conséquent, laissez-vous guider dans la pose et l'utilisation de ce support par un expert en matière de moto.

L'antivol ne doit pas affecter les fonctions de la moto lorsque le support ou l'antivol est fixé !

- Fixez le support SH58 à un endroit où la sécurité de conduite du véhicule ne sera entravée à aucun moment (par ex. la suspension).
- Protégez le support et l'antivol contre les mouvements inattendus de toutes les parties mobiles du véhicule (par ex. les roues).
- Utilisez exclusivement le matériel de fixation fourni d'origine.
- SH58 doit être positionné impérativement en parallèle au véhicule, mais jamais en biais pour tenter d'éloigner l'antivol du véhicule.
- Ne jamais forcer, ni tordre, ni déformer le support !

Veiller avant chaque conduite !

Assurez-vous avant chaque conduite que l'antivol et son support SH 58 est solidement fixé !



(NL) Veiligheidsinstructies!

In deze handleiding kunnen niet alle details van de universele montage van deze slothouder, model SH58, behandeld worden omdat de gebruiks- en montage mogelijkheden aan de motorfiets talrijk zijn. Laat U zich daarom ten aanzien van montage en gebruik door een erkende motor-vakhandelaar adviseren.

Het slot mag geen invloed hebben op de functies van de motorfiets wanneer de houder of het slot is bevestigd!

- Monteer de slothouder SH58 zó aan uw motorfiets zonder dat de rijveiligheid beperkt wordt (bijv. veerweg achterwiel).
- Voorkom dat het slot en de slothouder in de bewegende delen van de motorfiets kunnen geraken)
- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde bevestigingsmateriaal.
- Monteer de SH58 nooit schuin maar altijd parallel aan de motorfiets!
- SH58 nooit verbuigen!

Voor elke rit controleren!

Controleer voor elke rit of het slot en de slothouder nog juist bevestigd zijn!



(IT) Avvertenze di sicurezza!

Queste istruzioni di montaggio relative ai supporto SH58 non possono includere dettagliatamente ogni possibilità del loro utilizzo universale, poichè le applicazioni possono essere molteplici e possono variare a seconda del tipo di moto. Quindi, al momento del montaggio e dell'utilizzo di questi supporti, lasciatevi guidare da un esperto in materia di moto.

Il lucchetto non deve influenzare nessuna funzione della moto durante l'utilizzo del sostegno o del lucchetto stesso!

- Fissate il supporto SH58 in un punto in cui la sicurezza della guida del veicolo non sia ostacolata in alcun modo (per es. mai sulla sospensione).
- Proteggete il supporto e l'antifurto da ogni eventuale movimento fortuito delle parti mobili del veicolo (per es. le ruote).
- Utilizzate esclusivamente il materiale di fissaggio fornito.
- Il supporto SH58 devono essere esclusivamente posizionati in parallelo al mezzo e mai in modo che sporgano all'esterno del veicolo!
- Non forzare, torcere o deformare il supporto!

Attenzione prima di partire!

Assicuratevi sempre prima di partire che l'antifurto ed il suo supporto SH58 siano fissati saldamente!



(ES) Indicaciones de seguridad!

Ya que el soporte para antirrobo modelo SH58 puede ser colocado de varias maneras distintas en la moto, estas instrucciones pueden dar solo unos detalles de uso universal. Por lo tanto, consulte al personal de un establecimiento oficial de venta de motocicletas y accesorios cómo fijar mejor este tipo de soporte.

¡El antirrobo no puede afectar de ninguna manera a las funciones de la motocicleta al colocar el soporte o el antirrobo!

- Cuando coloque el SH58 asegúrese de que no afecta a la seguridad de su moto (por ejemplo, la suspensión debe poder funcionar adecuadamente).
- Proteja el antirrobo y el soporte de cualquier posibilidad de tocar o rozar accidentalmente piezas móviles de la moto, especialmente las ruedas.
- Use solamente los elementos de montaje que se adjuntan.
- ¡Siempre debe colocarse el soporte y el antirrobo paralelamente a la moto, nunca en ángulo oblicuo a la moto!
- ¡Nunca doble o apoye el soporte!

¡Antes de viajar en moto!

Compruebe la seguridad y solidez del anclaje del soporte SH58 antes de conducir.



(SE) Säkerhetsanvisningar!

Man kan montera SH58 på en mängd olika sätt. För att få en så korrekt montering som möjligt, rådfråga gärna din återförsäljare.

Låset får inte påverka motorcykelns funktioner på något sätt när hållaren resp. låset sätts fast!

- När SH58 monteras, se till att bakfjädringen eller andra rörliga delar inte berörs av låshållaren.
- Se till att varken lås eller låshållare har en möjlighet att komma in i hjulet.
- Använd endast monteringskitet som medföljer låshållaren
- Montera alltid SH58 parallellt med motorcykeln, aldrig i vinkel!
- Böj aldrig SH58!

Innan du kör!

Kolla all lås och låshållare är ordentligt fastsatta!



(GR) υποδείξεις ασφαλείας!

Ενώ οι βάσεις κλειδαριών SH58 μπορούν να χρησιμοποιηθούν και να εφαρμοστούν με ποικίλους τρόπους, οι οδηγίες αυτές αφορούν μόνο κάποιες λεπτομέρειες της γενικής τους χρήσης.

Η κλειδαριά δεν πρέπει να επηρεάζει καμία λειτουργία της μοτοσυκλέτας κατά την τοποθέτηση του στηρίγματος ή της κλειδαριάς!

- Όταν εφαρμόζετε τις βάσεις SH58, σγουρευτείτε ότι η λειτουργία της μηχανής σας δεν περιορίζεται (η.χ.η. ανάτσηση πρέμης να λειτουργεί σωστά)
- Προστατέψτε την κλειδαριά και την βάση από ατυχή εισαγωγή τους σε κινούμενα σημεία της μηχανής (τροχύς).
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα εωκλεισα εξαρτήματα.
- Πάντοτε εφαρμόστε τις βάσεις SH58 παράλληλα προς τη μηχανή και ποτέ σε γωνία προς τη μηχανή.
- Ποτέ μην κάμπτετε τις βάσεις SH58.

Πριν Την ανάβαση στην μοτοσυκλέτα σας!

ελέγξτε Την ασφαλή εφαρμογή της κλειδαριάς και της βάσης SH 58 πριν την ανάβαση.

